

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5.432

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20 céntimos

Subscripción: En la Isla el mes. 2.00  
Resto de España. 3.00  
Extranjero, al año. 50.00

MAHON. SÁBADO 11 JUNIO 1921

Redacción y Administración: CALLE NUEVA - Teléfono 160

## La Escuela Municipal de Artes y Oficios LABOR DE LOS ALUMNOS CUADRO DE HONOR

A raíz de nuestra visita a la exposición (instalada en estas Casas Consistoriales) de los trabajos de los alumnos de la Escuela Municipal de Artes y Oficios, dijimos que era imposible citar datos concretos y nombres sin un previo estudio y asesoramiento. Tales eran la abundancia y calidad de las exhibiciones.

Por creer interesantísimo este asunto hemos realizado aquel estudio y nos hemos procurado notas para asesorarnos a fin de dar esta información.

En su día, en el solemne acto de la apertura del curso próximo, el señor Secretario de la Escuela Municipal de Artes y Oficios leerá seguramente la memoria relativa al honroso ejercicio final y la relación de premios concedidos por el Ayuntamiento.

Ello no impide, sin embargo, para que con carácter particular y a manera de cuadro de honor exhibamos los nombres que seguirán, previas las debidas explicaciones, bien entendido empero que la falta de espacio y de tiempo, nos ha impuesto limitaciones, ya que en realidad deberíamos estampar aquí la lista completa de los alumnos que durante el pasado curso han asistido a las clases de la Escuela de Artes y de Oficios.

Mas ya que esto no es posible, vayán algunos, y entiéndase suplidos los que aun mereciendo ser citados, no han tenido cabida por las apremiantes razones enojadas.

### Aritmética y Geometría prácticas

Los trabajos efectuados por los alumnos de esta asignatura, como todos los de matemáticas, son los que llaman menos la atención de las personas que han visitado la Exposición y sin embargo son la base fundamental del plan general de estudios y donde los alumnos empiezan a ejercitarse en la aplicación de las matemáticas y a desarrollar la inteligencia mediante una verdadera gimnasia cerebral.

Entre los trabajos expuestos merecen especial mención los de los alumnos don Enrique García Seguí, don Pedro Claver Ametller, don Benjamín Sans y don Lorenzo Carreras Villalonga.

### Cálculo mercantil

Los alumnos de esta clase presentan una considerable cantidad de trabajo resuelto a conciencia y con gran cariño, sin que sea posible observar diferencias notables entre los innumerables problemas resueltos que indican la superioridad de unos alumnos en correlación a los otros. Todos cumplen como buenos.

### Teneduría de Libros

De los trabajos expuestos por los alumnos de esta importante clase se deduce también lo dicho con respecto a los alumnos de cálculo mercantil, o sea que todos han trabajado con gran interés y han conseguido espléndido resultado, sin observarse distinciones

que merezcan la pena de ser anotadas y si una verdadera aplicación general.

### Francés 1.º y 2.º curso

En la exposición de trabajos de esta asignatura de utilidad tan manifiesta, figuran en primer término una importante serie de conjugaciones de las cuatro clases del idioma francés, tanto de los verbos regulares como de los irregulares, y tres modelos de redacción de cartas de verdadero mérito, debida a los aprovechados alumnos don Bartolomé y don Gabriel Briones y don Rogelio Cabiró; han sabido demostrar poseer grandes conocimientos de la correspondencia comercial francesa que resulta hoy día tan necesaria cuanto práctica y provechosa para aumentar y estrechar las relaciones entre los principales países del mundo.

### Algebra y Geometría aplicada

En los trabajos correspondientes a esta asignatura se distinguen los alumnos don Bartolomé Briones Pons y don Gabriel Briones Pons, que han presentado importantes y bien resueltos problemas de las materias que comprende esta enseñanza. Creemos que ya no se puede hacer más en una Escuela de Artes y Oficios.

También han presentado importantes trabajos los alumnos don Antonio Tuduri García y don Marcos Campins Vidal, figurando entre ellos un bien construido grafómetro y una escuadra de agrimensor.

### Elementos de mecánica, física y química

Además de los ejercicios hechos durante el curso por los alumnos de esta asignatura han presentado trabajos manuales, y teniendo en cuenta que en la Escuela no existen medios para realizar esta clase de labores, ello representa un esfuerzo digno de alabanza por parte de los alumnos y de sus profesores.

Entre los trabajos presentados figuran un aparato para la demostración de la dilatación de los sólidos, unas balanzas para la comprobación del principio de Arquímedes y una bomba aspirante e impelente, construidos por los alumnos don Marcos Campins Vidal y don Antonio Tuduri García; un motor eléctrico, en construcción, por don Francisco García Terrés; una bomba aspirante por don Felipe Suárez Giménez y un manipulador eléctrico por don Angel Argüelles Menorca.

### Dibujo artístico y lineal

En el artístico se han distinguido los alumnos don Gumersindo Gomila Guasévi, don Juan Vives Llull, don José Cardona Morlá, don Miguel Sinis Cardona, don Gabriel Enseñat Seguí, don Francisco Gener Farnas, don Emilio Simó Escurana y don Juan Ramírez Carreras, que han presentado muchos dibujos al lápiz y diferentes copias del yeso.

En el dibujo lineal presenta don Pedro Ametller el plano de una casita

con el detalle en piedra de la bóveda del aljibe, don Juan Piris expone el plano del edificio denominado el «Principia», comprendiendo la fachada, la planta de los pisos y un corte del edificio; además, este mismo alumno presenta el plano completo y detallado de un «Pozo Mourás» construido recientemente en una casa de esta ciudad; don Mateo Borrás Síntes presenta dibujados con los detalles y las medidas proporcionales o módulo los diversos órdenes de arquitectura y don Lorenzo Carreras Villalonga expone el plano de un puente y el croquis de un «Pozo Mourás».

### Grabado y modelado

Los alumnos que más han sobresalido en esta clase de trabajos son don Juan Vives Llull, que presenta un artístico y bien ejecutado grabado sobre metal, y don Basilio Ferrer Ferrá y don Lorenzo Olivés Gornés que tienen expuestos algunos modelados en barro efectuados con soltura y habilidad.

### Teoría e Historia del Arte

En la clase de esta importante enseñanza, que es la base de todos los conocimientos artísticos, se han distinguido de un modo especial los señores don Juan y don José Vives Llull que han presentado una artística cartela con magníficas acuarelas de monumentos primitivos y detalles de ornamentación y arquitectura de los estilos asirio, egipcio, griego, etc.

### Estereotomía y construcción

En esta importante asignatura se han distinguido notablemente los aprovechados alumnos don Juan Piris Camps y don Basilio Ferrer Ferrá, que presentan extensos apuntes de las lecciones explicadas en clase; problemas de estereotomía con los cortes de las piedras de varias clases de bóvedas; planos de edificios con los presupuestos detallados y condiciones para realizar la construcción, y por último dos escaleras de caracol de alma llena labradas en yeso.

### Gramática castellana y caligrafía 1.º y 2.º curso

Se hallan expuestos varios trabajos efectuados por los alumnos de estas asignaturas por los que se puede apreciar el adelanto operado si se comparan los primeros ejercicios con los últimos, sobresaliendo entre los del primer curso los señores Carreras Cabello y Briones y entre los del segundo don Narciso Col.

### Un comentario y una felicitación

Después de la razonada demostración que precede, reiteramos nuestras expresivas felicitaciones al personal todo, profesores y alumnos de la Escuela Municipal de Artes y Oficios, así como al Ayuntamiento, que en buena hora la fundó.

Ratificamos asimismo nuestro aserto acerca de cuan aprovechado y benéfico resulta el dinero que el pueblo invierte en sostener tan brillante centro cultural.

## LA ACCIÓN EN MARRUECOS Detalles del último combate en el Monte Abarán

Cómo murieron los oficiales españoles

Nuestro colega *El Sol* publica la siguiente versión de lo ocurrido en el Monte Abarán.

«Las fuerzas pertenecientes a la Comandancia de Melilla están realizando operaciones preparatorias de otra de gran importancia, cual es la ocupación de Alhucemas, operación erizada de dificultades, que los jefes de nuestro Ejército han estudiado perfectamente y tratan de orillar de una manera metódica.

Uno de los jalones de esos preparativos era la ocupación de la posición de Abarán, la cual se verificó felicisimamente el día 2 del corriente mes a primera hora de la mañana y sin disparar un solo tiro.

Tomada aquella posición, quedó en ella como guarnición un destacamento formado por las siguientes fuerzas: una compañía de Regulares; otra de Policía Indígena y una batería de Artillería.

El día transcurrió sin novedad. Pero a las ocho de la noche, la harca amiga, que se disponía a penetrar fuera de las alambradas, rogó al capitán que mandaba la posición que le permitiera dormir dentro del campamento.

El capitán accedió a la petición, muy lejos de sospechar que iba a ser traicionado por los moros que se llamaban amigos.

La harca amiga, pues, entró en el recinto fortificado por las alambradas, y poco después, el enemigo, que, indudablemente, acechaba el momento, se lanzó al asalto, y, ayudado por la harca, es natural que lograra apoderarse de la posición, dedicándose en ella al saqueo y huyendo después.

Los asaltantes, pues, decidieron que no dejaran rastro de lo que había sido el campamento. Claro es que las primeras víctimas de la traición fueron los oficiales. Los soldados se condujeron con gran bravura y causaron a la harca gran desbaja.

Al mismo tiempo que ocurría dicho ataque era atacada también la posición de Bidi-Dris, donde se sostuvo el fuego durante veintiséis horas.

En esta última posición ha habido unos sesenta heridos.

### Como fué ocupada la posición

Melilla 6. — Del campo llegan noticias referentes a la sorpresa de la posición de Monte Abarán.

Esta altura fué ocupada por una columna mandada por el comandante de Policía Indígena don Jesús Villa.

A raíz de la ocupación, el general Silvestre, con el barón de Casa Davalillo, llegó a Monte Abarán sin ser hostilizado, y en vista de ello regresó a la plaza, donde a poco de llegar recibió noticia de que la Policía había sido atacada.

El general Silvestre, con el general Navarro, salió de nuevo para la posición e hizo un extenso recorrido durante la noche.

### Llegada de heridos

A distintas horas fueron llegando los defensores de Monte Abarán a las posiciones próximas.

A la de Anad llegaron 72 soldados,

Salón de Moda  
**CINE ESPAÑA**  
Teléfono n.º 15

ARTE BELLEZA EMOCION  
Grandioso final de temporada

Sábado día 11 de Junio de 1921. — Única sesión a las nueve y media  
A las 6 y media. Domingo, día 12 A las 9 y media.

ESTRENO de un magnífico y extenso programa de las selecciones PATHE en la que figura la espléndida película en 4 partes, titulada

## Trágica aventura

En la que estudia con admirable acierto un asunto de familia, exponiéndose una tesis moral y educativa.

TRAGICA AVENTURA es un film de reconocido mérito que triunfa por su argumento por la labor de los artistas y bella presentación.  
En este colosal programa figura también una interesante REVISTA PATHE y una comedia de gran éxito por el célebre artista EL... EL...

## Credito Mercantil de Menorca

Habiendo recibido todos los títulos de la Deuda Perpetua al 4 por ciento Interior, procedentes del canje, ponemos en conocimiento de los interesados, que pueden pasar a retirarlos a las horas de oficina.

Dabiendo efectuarse en breve el canje de títulos de la Deuda Amortizable emisión de 1900, o la agregación de nueva hoja de cupones, ponemos en conocimiento de los tenedores de esa clase de valores, que desde hoy nos en cargamos de la expresada operación pagando, en el acto de presentarlos, el cupón vencimiento 15 de Mayo próximo, único que llevan adherido, los citados títulos. Pagamos también el cupón 15 de Mayo próximo, de la mencionada deuda, emisión 1917.  
Mahón 18 de Abril de 1921.

PRUEBE V. LOS ACREDITADOS JABONES  
**EL ELEFANTE**  
Tipos: PINTA AZUL EXTRA  
AMARILLO COCO R. EN PASTILLAS DE 400 Y 500 GRAMOS  
AMARILLO COCO C.  
FABRICADOS POR LA CASA BENITO FERRER, de Barcelona  
DE VENTA EN TODAS PARTES  
Representante exclusivo por Menorca: Mateo Vives Rampa de la Abundancia, 20, Mahón.

la mayoría con contusiones, y tres de ellos gravemente heridos.

En otras posiciones se refugiaron otros treinta soldados, entre europeos e indígenas.

**La traición de la barca**

El relato de los fastidios confirma la noticia de que la barca amiga traicionó a las tropas peninsulares e inició el ataque desde el recinto alambrado contra la parte de la posición que ocupaba el capitán Huelva.

Este se asomó al parapeto al oír los primeros disparos, y una bala le hirió en el pecho.

A pesar de ello, el capitán Huelva arrojó a las tropas, y durante dos horas las tropas de Infantería y de Artillería lucharon enérgicamente contra los moros, que cada vez atacaban en mayor número.

**Muerte del capitán S lafranca**

Como se luchaba en toda la extensión del parapeto, los oficiales acudían de uno a otro lado, animando a la tropa y aprovisionándola de municiones. Por esta razón fueron los primeros en caer heridos.

El capitán Salafranca recibió cuatro balazos en el pecho, pero continuó al frente de las tropas, hasta que una fuerte hemorragia le hizo caer a tierra.

Antes de morir llamó a un sargento de fuerzas Regulares y le dijo que moría contento porque creía haber ganado para su madre la cruz de San Fernando. Luego quiso escribir a sus compañeros; pero expiró sin poder hacerlo.

**Los demás oficiales**

El teniente Fromesta, de Artillería, siguió preparando espoletas y disparando, y cuando se agotaron las municiones, dió orden de que se inutilizaran las piezas.

El teniente Camino Reyes y el alférez Fernández cayeron al frente de sus tropas cuando las excitaban a la resistencia.

El oficial de Policía Indígena combatió heroicamente, y cuando los demás oficiales habían parecido y a él no le quedaba más que una bala en la pistola, se suicidó.

La mayoría de los detalles se conocen por un indígena de la Policía gravemente herido en un brazo y que, haciéndose el muerto, permaneció rendido junto a una tienda de campaña, hasta que el enemigo, después de apoderarse de cuanto había en la posición, se retiró de ella.

Los atacantes iban mandados por el cableño Sil Abo el Jetabi, antiguo amigo de España, que vivió mucho tiempo desempeñando varios cargos en la Oficina Central de Policía Indígena.

**Otras bajas**

Melilla 6.—Durante el ataque a la posición de Abarán han desaparecido ocho artilleros y un soldado de Ingenieros.

Entre las fuerzas que se han refugiado en las posiciones cercanas hay 72 heridos o contusos, de los cuales sólo tres están graves.

**Entierro del cabo González**

Melilla 6.—Esta tarde se verificó el entierro del cabo de Artillería Manuel González, muerte heroicamente durante el ataque a Monte Abarán.

El féretro iba envuelto en la bandera española y fué llevado a hombros de cuatro compañeros del finado. Presidieron el duelo el comandante general, el coronel Masaller y numerosos jefes y oficiales.

**En la bahía de Sidi Dris**

Melilla 6.—En las primeras horas de la mañana de ayer llegó el crucero «Princesa de Asturias», llevando a bordo al alte comisario.

Por la tarde llegó el general Silvestre, quien conferenció extensamente con el general Berenguer.

El alto comisario ha felicitado al jefe de la posición de Sidi-Dris, comandante Benítez, y al teniente de navío señor Pérez de Guzmán, que



**Salón Victoria**

Sábado, día 11 de Junio de 1921

A las 6 de la tarde *Veinmouth de Moda con sexteto.* — Otra sesión a las 9. Programa extraordinario. — ¡Grandioso acontecimiento artístico!

**LA CASA DE CRISTAL**

Magistralmente interpretada por la genial diva italiana **MARIA JACOBINI**. Completarán el programa una cinta natural y una cómica de gran risa. Domingo: Dos sesiones a las mismas horas con el mismo grandioso programa.

**— EN BREVE —**

Inauguración de las veladas de moda con sexteto, de los viernes, con la monumental serie

**RUGIDO EN LA SOMBRA**

Interpretada por los populares artistas que crearon la serie «El teléfono de la muerte».

**EL TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.**  
LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL DE PUBLICACIONES VEINTE NUMEROS MENSUALES EN VENTA DE VOLUMENES SUELTOS COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS POR LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA. COMPANIA ANONIMA CALDE. BARCELONA, CONSEJO DE CIEN TO AIG.

desembarcó con una sección de empujadoras y se hizo cargo de la batería al caer herido el teniente Galán y contribuyó poderosamente a la defensa.

**DON PEDRO PRATS PONS**, Administrador del Impuesto de Consumos de esta ciudad, en representación del Excmo. Ayuntamiento: Pone en conocimiento de los habitantes del extrarradio de este término municipal, que habiéndose confeccionado el repartimiento individual y conciertos voluntarios y obligatorios, para el año de 1921 22, se pone de manifiesto en esta Administración, por el término de diez días, a contar desde hoy fecha, para que durante dicho plazo, puedan los contribuyentes presentar las reclamaciones a que haya lugar, de conformidad a los artículos 309 y 310 del vigente Reglamento de Consumos.

Las cédulas de notificación en que va señalada la cuota que a cada uno ha correspondido, se las remito por duplicado y por mediación de los señores Capitanes de las Compañías, las que podrán pasar a recoger de los mismos.

Lo que comunico a los interesados a los efectos consiguientes. Mahón 11 Junio de 1921.—E. Administrador, Pedro Prats.

**Ayuntamiento de Alayor**

Sesión ordinaria del día 9 de Mayo de 1921

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris y Mercadal con asistencia de los concejales señores de Torres Pons Cavaller, Olives Giménez y Servera

**ACUERDOS**

Aprobar el acta de la ordinaria anterior.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Lorenzo Carreras Vivent abrir una ventana en el frontis de la casa nú-

mero 5 de la calle del Obispo Gofalons.

Antonio Pons Juanico edificar un solar que posee en la Avenida de la Industria; y

Lorenzo Pons Cavaller hacer y reformar aberturas y adicionar el frontis de la casa número 19 de la calle Mayor, esquina con la de la Virgen.

Regalar un objeto de arte como premio de Alayor para el concurso comarcal de ganados que ha de celebrarse en Ciudadela y contribuir en cincuenta pesetas a los gastos que el mismo deberá ocasionar.

Aprobar y publicar en el Boletín Oficial de la Provincia el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento durante el mes de Abril pasado.

Celebrar el sorteo de los individuos que como vocales asociados y con el

Ayuntamiento han de constituir la junta Municipal durante el corriente año económico de 1921 22.

**A INFORME**

Especial nombrada el día 21 de Febrero último: El plano reformado por el señor Arquitecto de Mahón del ensanche del Cementerio Civil de esta Población.

Hacienda: Cuentas y recibos presentados para el cobro en Depositaría para servicios municipales.

Gobernación: Provisión de las dos plazas de escribientes de Secretaría de nueva creación declaradas vacantes por el Ministerio de la Guerra.

Beneficencia: Ingreso en calidad de acogido en el Hospital Civil del vecino Juan Gornés Mercadal. Y se levantó la sesión.

**TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE LA HERNIA**

por el métdc C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aun haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Cuanto herniados (quebrados) de sean curarse de su enfermedad, deben visitar con toda confianza al renombrado especialista C. A. BOER, quien visita regularmente nuestra región y recibirá en:

Mahón, sábado 18 de Junio Hotel Busamante.

Alayor, domingo 19 de Junio Fonda de Francisco Mercadal.

Ciudadela, lunes 20 de Junio Antigua Fonda Feliciano.

C. A. BOER, Especialista Herniario 52 Boulevard Edgard Quinet - PARÍS, 11 13 14 y 16

**Para vender**

Lo están las casas señaladas con los números 23 y 25 de la calle de Anuncivay y 45 de la de San Fernando. Para informes dirigirse a su dueño que vive en la de Deyá número 3. mjs

**Junta local de la Sociedad Española de Salvamento de Naufragos**

Recaudación a favor de la caseta de Fornells:

	Pesetas
Suma anterior	3.949'52
Donativo del Ilmo. Sr. don Guillermo García Parreño, Director General de Agricultura y Diputado a Cortes por este distrito	100'00

Recaudado hasta hoy. 4.049'52 Mahón 10 de Junio de 1921.—E. Presidente, Juan F. Taltavull.

**La casa Manolo Cardona**

«LA SAMARITANA» Hannover, 28 y Buen Aire, 2 y 3, Mahón

Participa al público tener la Representación para Menorca de los pianos alemanes de fama mundial GOETZE DE BERLIN y de las Máquinas de escribir también alemanas, marca MTEOR, estando éstas al alcance de todas las fortunas.

Precios y catálogos a disposición. Única casa en Menorca de alquiler de pianos nuevos. mjs

**— C O K —**

De superior calidad Desde 1.º de Abril nuevos precios FABRICA DE GAS

**PARA ALQUILAR.**—Chalet y almacén cerca la Liga Marítima. Informes, Pl y Margal, 4.

**Unico Depósito de calzado en Mahón**

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carme)

**PRECIOS REDUCIDOS**

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**SARNA**

Antisárnico MARTI el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

**AVISO**

En el acreditado establecimiento de don Pedro Oliver, Plaza del Principe n.º 6, se sirven los mantecados, helados y toda clase de refrescos con el esmero y pulcritud a que tiene acostumbrada a su parroquia. Servicio a domicilio. Hay dos billares nuevos para vender.

**COTIZACIONES**

Bolsa de Barcelona

Teletama recibido por el BANCO DE MENORCA. Del 10 Junio 1921

Francos	61'80
Libras	29'14
Dollars	7'82
Liras	37'70
Marcos	11'65
Coronas austriacas	1'87
Interior serie A.	68'50
Id. B.	67'95
Id. C.	67'95
Amortizable 5 p.%, A 1900.	92'10
Id. B.	92'10
Exterior serie A.	84'90
Norte	58'99
Alicante	59'00
Andalucía	45'80
Orense	00'00
Norte Prioridad	58'75
Cáceres Variable	00'00
Amortizable 5 p.%, A 1917.	91'30
Id. B.	91'30
Interior fin de mes.	00'00

**Crédito Mercantil de Menorca MAHON**

Bolsa de Barcelona 3 de Junio

Interior A 4%	68'60
B	67'95
C	67'95
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1900	91'90
B	91'90
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1917.	91'46
B	91'46
Exterior 4%	84'90
Obligaciones Norte Prioridad Sa	58'66
Francos suizos	181'25
Francos cheque París	61'80
Libras id.	29'14
Dollars id.	7'82
Marcos id.	11'65
Liras id.	37'70

**Trianon**

Sábado día 11 de Junio de 1921. — A las 9 y cuarto. COLOSAL PROGRAMA

La preciosa película en cuatro partes, que constituye uno de los mayores éxitos de la temporada, por su argumento interesantísimo, por su bella presentación y por su interpretación irreplicable, titulada

**EL ESPEJUELO**

Por la bella actriz italiana MARIA ROASIO

**LA MANO INVISIBLE**

— tituladas —

Al Lorde del abismo. El asalto de la joyería.

La más grande creación del artista español ANTONIO MORENO.

A las seis y cuarto. Domingo, día 12 A las 9 de la noche.

El mismo colosal programa que antecede.

A las once de la noche

**GRAN BAILE DEL TRIANON**

Martes próximo. Programa Selección. La preciosa película «EL VELO DE LA PROTECCION», por NORMA TALMADGE y la cinta cómica «CHARLOT Y LA MUJER DEL PROXIMO».

Noticias marítimas

Movimiento de buques
Esta tarde a las cinco saldrá para Barcelona el vapor correo «Mahón» y mañana debe regresar el «Vicente» procedente de la ciudad con Alcedia.
Ha fondeado esta mañana el vapor «Balea» procedente de Valencia Palma.

Saldrá esta noche a las ocho y media para la capital de la provincia.
Con cargamento de hierro salió ayer por la mañana desde el muelle de Calafiguera el pallebot a motor «Teresa» de la matrícula de Palamós. Se dirige a Barcelona y estará de regreso la próxima semana.

En cartera
Hemos recibido una reseña del sombrero y brillante lanzamiento al mar del pallebot «Manuel Bonet». El acto tuvo lugar en Ciudadela.
Por ser el escrito extenso y detallado no podemos publicarlo hoy—hay exceso de original—y queda por lo tanto en cartera por el menor tiempo posible.

Veleros con hortalizas
Leemos en los periódicos de Palma y Barcelona que llegan a dichos puertos, con bastante frecuencia, veleros cargados de hortalizas, y aquí a pesar de la escasez y de venderse a precios muy elevados dicho artículo, no hay ningún comerciante a quien se le ocurra comprar una partida del referido fruto.

¿Es que no convendrá el precio que se cotiza en origen, más los fletes?

El tiempo
Transcurrió ayer nublado, pero no lluvioso; esta mañana el firmamento estaba despejado y sopla, al escribir estas líneas, duro viento Norte levantando marejada.

Nos dicen que esta mañana había dos veleros cerca de la entrada del puerto y a causa del viento se habrán refugiado en la costa Sur.

Liga Marítima
Mañana, si el tiempo lo permite, se reunirán en el local social de la Liga los señores socios y familias, y conforme se anunció habrá baile popular por la tarde y por la noche.

TEATRO CINE CONSEY
Sábado día 11 de Junio de 1921
Vermouth a las 6 y media. Noche a las 9 y media.
PROGRAMA IDEAL
EL MAYOR ÉXITO DE LA TEMPORADA
ESTRENO de la quinta jornada de la interesantísima y sensacional serie americana de aventuras
EL VENCEDOR DE LA MUERTE
Triunfo personalísimo y definitivo del gran actor WILLIAM DUNCAN
secundado admirablemente por los notables artistas EDITH JOHNSON y JOE BIAN (Peñales)
Conceptuada como la mejor película de series de la famosa marca VITAGRAPH. Completará el programa una preciosa cinta del natural y la chistosísima cinta cómica en dos partes, de gran risa.
BARTOLO Y SU SEGUNDA COSTILLA
Original creación del conocido MACK SENNET.
Domingo: Dos sesiones a las mismas horas, con el mismo grandioso programa.

FRANCISCO ARGUIMBAU
Naviero y Consignatario
BARCELONA.
CRISTINA. 5.
Salidas semanales de Barcelona a Mahón y viceversa por los rápidos veleros a motor
TERESA y ANITA
Consignatario: JUAN B. TALTAVILL.

Cronica local y general

Concierto público
Programa de las piezas que mañana domingo ejecutará la música del regimiento infantería de Mahón número 63 en el paseo de Isabel II de 17'45 a 18'45:
1.º Paso-doble «Juan de Juanes». — J. Laporta.
2.º Fantasia «El Capricho de una Reina». — Soutullo y Velt.
3.º Gloria. Capricho «Tango Argentino». — F. Calés.
4.º Paso-doble «Gerona». — S. Lope.

COK
PIDALO SIEMPRE A LA
FABRICA DE GAS

Servicios de la guardia municipal
Han sido denunciados por los vigilantes diurnos del Municipio:
El colono de un huerto de San Juan por tener abandonado un mulo por aquellos caminos.
Un tendero que vendía leche aguada al 55 por 100 y estafaba por lo tanto en igual proporción al comprador.
Un revendedor de pescado que exponía su mercancía antes de la hora permitida.

Nombramiento
Para el cargo de Sub-Delegado para la venta de cerillas en esta ciudad ha sido nombrado nuestro querido amigo don Jaime Barber Moll.
Nos complace este nombramiento que recae en persona tan activa y tan conocedora de los negocios como el señor Barber, a quien felicitamos.

COK
El combustible más económico
FABRICA DE GAS

La fiesta del Salvamento de naufragos en Ciudadela
Según nos comunica nuestro activo corresponsal en Ciudadela reina gran entusiasmo en aquella ciudad para la fiesta del Salvamento de Naufragos, preparándose también para engrosar la recaudación una velada literaria musical en el «Círculo Artístico».

Chocolates selectos Adrián
De venta en todos los ultramarinos
Clases garantidas

Los revoltosos
La guardia municipal vigila de cerca a los muchachos traviesos y revoltosos que se extralimitan en la vía pública, molestan al transeúnte y a torpecen la circulación.
Ultimamente sorprendió dos cuadrillas de estos turbulentos chiquillos. Dedicábanse los unos a trepar sobre los árboles del procomún y al bombardeo interior de la ciudad los otros por medio de un balón de foot ball.

Previsión del tiempo
Será mejor la situación en nuestras regiones el lunes 13, pero se señalarán depresiones en el mar del Norte, en el Mediterráneo superior y en el NO. de Francia, las cuales ocasionarán algunos chubascos en el N. y NE., con vientos de entre SO. y NO.
Del 14 al 15, volverá a perturbarse el estado atmosférico de la Península singularmente el miércoles 15, por

SERVICIO TELEGRAFICO
de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

La cuestión social

Barcelona 10 a las 23.

EL TERRORISMO

Sorpesa, agresión y muerte
Barcelona.—En Reus unos desconocidos entraron en el despacho de don Félix Gassul, padre de un diputado provincial, y dispararon inmediatamente a quemarropa.
A los pocos tiros murió el agredido y los asesinos huyeron.
El señor Gassul, que había sido amenazado varias veces, se dedicaba a la exportación de aceites.

Tras del fantasma
Madrid.—Como un fantasma obsesivo Casanellas es la pesadilla de jueces y policías.
Se han efrecido cincuenta mil pesetas a quien declare el paradero de Casanellas.

Al ministro de la Gobernación señor Bugallal le extrañan las censuras respecto al ofrecimiento para descubrir a Casanellas, ya que según dicho consejero se trata de invertir los fondos producto de la suscripción que se abrió a raíz del atentado.
—Muchos crímenes quedan impunes, agrega el señor Bugallal, como lo prueban los sumarios archivados en Barcelona.

LA POLÍTICA
El Parlamento y el Gobierno

La representación proporcional
Madrid.—Los jefes de las minorías parlamentarias han visitado al del Gobierno señor Allende para pedirle que se resuelva en definitiva acerca de la presentación a las cortes de un proyecto de ley electoral en el que se implante el sistema que da por resultado la representación proporcional de los partidos.
El señor Allende contestó que está pendiente del examen y resolución del consejo de ministros.
Se habla de crisis
Madrid.—En su charla con los señores de la prensa el Ministro de la Gobernación les dijo estar enterado de que circulan persistentes rumores de crisis, infundados al decir del señor Bugallal.
—Todos deseamos, añadió el Ministro, poder descansar; pero corresponde al Presidente señalar las circunstancias favorables para ello.
Nosotros le damos palabra formal de aceptar la crisis lo mismo dentro de un mes, que de un año o un quinquenio.
A pesar de lo dicho por el señor Bugallal, continúa la extrañeza del público con motivo de la prolongada ausencia de las cámaras del Ministerio de Estado.
Se sospecha que con esta absten-

que descenderá por la bahía de Vizcaya y mitad septentrional el núcleo de fuerzas del NO. de Francia y pasará otro por el S. de España. Causarán algunas lluvias y tormentas, especialmente desde el Cantábrico y región pirenaica al paralelo central, con vientos de diverso rumbo.»

COK
Clase superior
FABRICA DE GAS

En el «Trianon»
El programa que para esta noche y mañana, domingo, prepara el popular salón de la calle de San Elías es de lo más atrayente que puede darse, pues en él se ven colmados todos los gustos.

La cinta «El Espejuelo» es, como ya dijimos, una bien acabada obra del arte cinematográfico, presentándose en su argumento escenas delicadas y sentimentales y momentos de gran intensidad dramática, con un desenlace lógico y optimista que deja satisfecho al espectador.
En ella hay grandes efectos de luz y bellos panoramas y la interpretación resulta admirable.

Se proyectarán también los episodios quinto y sexto de la serie «La mano invisible» que tanto interés despertó por las luh. has refinadísimas y por las intrigas y celadas que se tienen contra el simpático actor español Antonio Moreno.

Es seguro que el Trianon se verá, como siempre, concurridísimo.

Del Cine España

Con un espléndido film titulado TRAGICA AVENTURA y siguiendo la costumbre de años anteriores el cine España la temporada 1920-21, en la que tantos laureos ha conquistado la Empresa por el acierto en la elección de las películas que han formado sus programas, verdaderamente selectos y artísticos.
Al finalizar la temporada la Empresa nos brinda obra de arte con la película TRAGICA AVENTURA, completando el programa con una interesantísima REVISTA PATHE y una cómica de gran éxito por el Archichistosísimo EL...

Noticias cortas

El vapor correo llegado de Palma esta mañana ha sido portador de 75 cajas con tabaco, dos mulas y carga general.

NOTICIAS VARIAS

Des generales indispuestos
Barcelona.—El Gobernador civil está cuidado de la rozadura en una pierna.
El general Arlegui, jefe de policía, ya mejorado, irá a tomar baños.

Literatura y canto
Madrid.—En el teatro de Apolo se ha celebrado la fiesta del sainete y ha resultado brillantísima.

Zaragoza.—Se ha prohibido a los presos de la cárcel que canten coplas bolcheviques.

Viaje.—Rebaja.—Consejo.
Ha marchado a París el ministro de Noruega en España.

En Barcelona se ha rebajado el precio del carbón vegetal.
El lunes habrá Consejo de ministros.

Gases asfixiantes

San Francisco de California.—Un detective famoso fué atrevidamente a visitar al jefe de una temible banda de criminales, quien le recibió con aparente amabilidad y cortesía.
Mientras departía descendió sobre el detective una gran manga que le envolvió y en la cual desde una habitación del piso superior acumulaban gases asfixiantes.

¿Se salvó el valeroso detective?
Lo sabrán quienes hoy o mañana vayan al Trianon, pues en la situación explicada quedó la semana anterior el intrépido Leopardo (Antonio Moreno).

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva.

Banco de Menorca
PONEMOS EN CONOCIMIENTO DE NUESTROS CLIENTES HABER RECIBIDO EL RESTO DE LOS TITULOS DEUDA PERPETUA AL 4 POR 100 INTERIOR PROCEDENTES DEL CANJE.
Próxima la realización del Canje de los títulos de la Deuda Amortizable al 5 por 100, Emisión de 1900, ofrecemos a los interesados de esta clase de Valores nuestros activos servicios para tramitar dicha operación.
Pagámonos el cupón vencimiento 15 Mayo próximo de las Deudas Amortizables al 5 por 100 emisiones de 1900 y 1917.

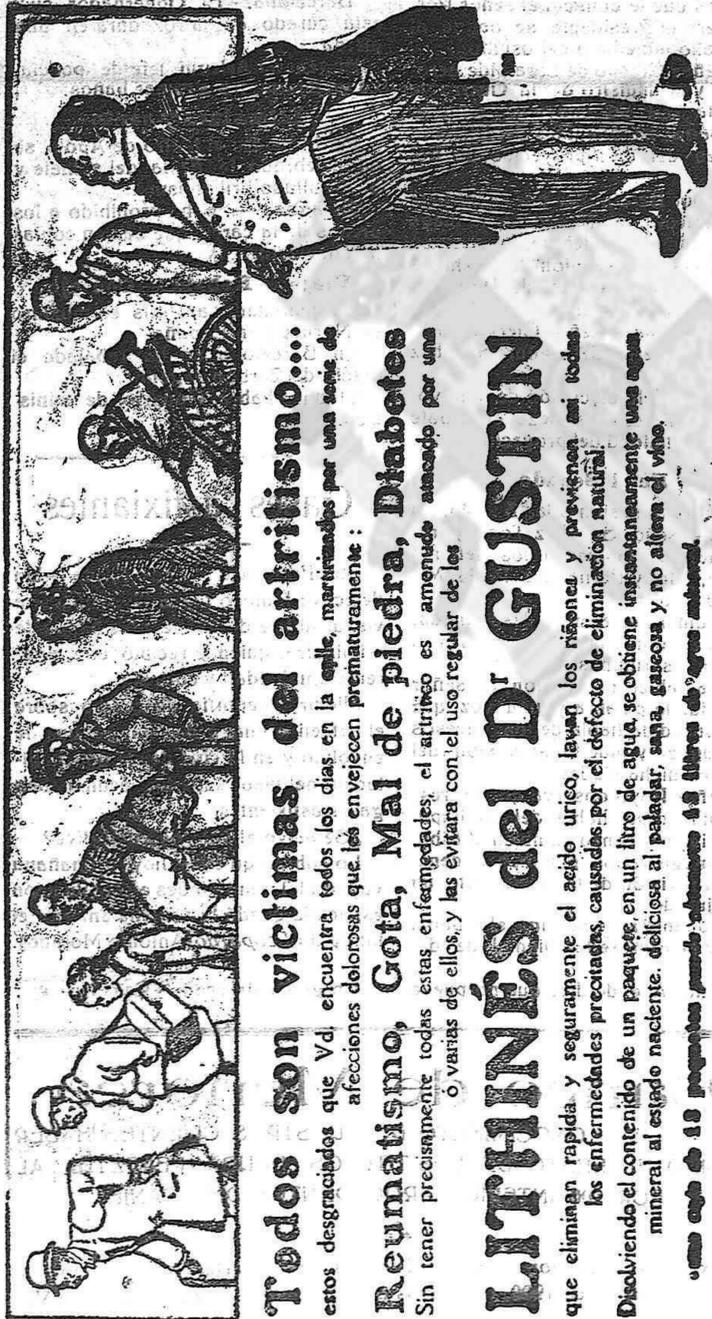
# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera



**Todos son víctimas del artrismo....**  
 Estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que los enviejecen prematuramente:  
**Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes**  
 Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenudo amado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los  
**LITINÉS DEL D. GUSTIN**  
 que eliminan rápida y seguramente el ácido urico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.  
 Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado nascente, deliciosa al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.  
 Cada caja de 10 paquetes puede abastecer a 30 litros de agua mineral.

## Indicador de Direcciones

**SOMRERERIA de Francisco Vives**—Fina les temporadas rebaja de precios en su Plaza Arravaleta número 2.  
**CAFES tostados.** Los de mejor marca de Puerto Rico; Moka y Brasil, se tuc an a día ríen el comercio de José Ruidavets, plaza Ca men 15 v. Norte 1, Mahón.  
**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de S. celosa.—Véndense en la Plaza del Ca en esquina v. Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets

## LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

## OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combaten ninguna idea política ni religiosa.

- ¡Siempre adelante!**  
 Colección de anécdotas y ejemplos que encamina a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensan
- Abriase paso.**  
 Confirmación demostrada del criterio sustentado e primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.  
 Cada tomo, 4 ptas. en rústica. --- F cuadernado, 5 ptas.  
 Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

## INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos  
 En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Piel es, Curtidos y Calzados de Barcelona con forma e previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "hebillas" para calzado  
 Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar  
 Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.  
 Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª San Fernando 84

## Corinas-persianas

Orientalés, Fantasía, Cadentila y Tegidas,  
 Se encargan en la Estorería de Luis Mas.—Deyá, 5.

## Dinero, dinero, dinero, dinero, dinero, dinero y dinero

Facilitanse partidas de dinero para pagarés, rentas vitalicias (fonds perduts) e hipotecas.  
 Deséanse partidas de dinero para las anteriores operaciones.  
**Actua mente hay para ceder a renta vitalicia varias partidas de 1.000, 2.000, 3.000 y 4.000 duros en buenas condiciones.**  
 Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela, como también en la primera ciudad varios solares y almacenes en los muelles del puerto.

## ACTIVIDAD DISCRECIÓN Y EXÁCTITUD

**Motores a gasolina** marca «VELLINO», y de los cuales ya hay uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila y Torreat, de Ciudadela, y ahora acaba de adquirir uno de 3 y 1/2 H. P., la acreditada fábrica de tacones de don Miguel Mercadal, de igual ciudad, y que dentro de pocos días estará funcionando. Sólo consumen de 235 a 240 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

**Motores marinos:** de varias marcas, interiores y exteriores (de a popa); estos últimos, desde 2 a 5 H. P. y de 2 cilindros (fijarse bien), magnete separado y marcha atrás, sin parar el motor ni dar la vuelta al mismo

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4 (de 1 a 3 de la tarde).  
 En Ciudadela, don Juan Lluch Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.

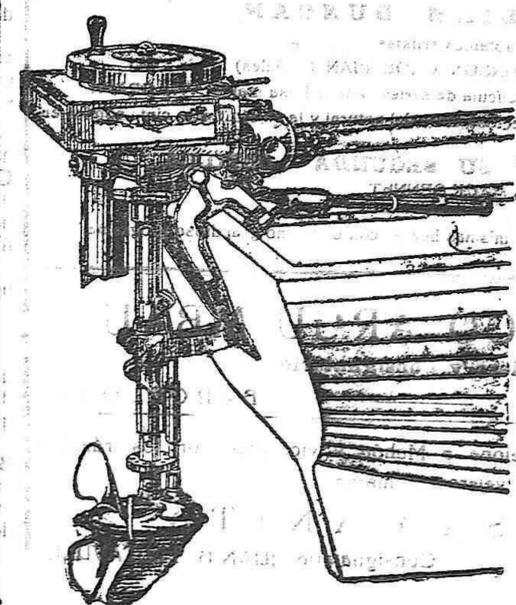
# FORD

## AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla  
 Agente en Baleares: Don F. Crespi Morell, Palma.

Delegado para las ventas en Menorca: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila número 8, Mahón.

## NEUMÁTICOS PIRELLI



## «EVINRUDE»

- MOTORES AMOVIBLES Y FIJOS PARA BOTES DE REMOS, BARCAS DE PESCA, CAR Y CANOAS, SENCILLOS, ECONÓMICOS DE USO

Referencias en Menorca:  
**JUAN T. VIDAL**  
 Doctor Orfila, 10  
 Mahón